

Mach sie platt!

Wenn man jemanden fragt, welche Tätigkeit er oder sie im Haushalt am lästigsten findet, bekommt man zum großen Teil die gleiche Antwort: Bügeln. Doch mittlerweile ist diese Aufgabe keine schweißtreibende Angelegenheit mehr. Mit den hier vorgestellten Geräten wird jedes Hemd im Nu von Falten befreit.

Egal ob Single, Ehepaar, oder Familie mit Kindern, Siemens hat für jeden Anspruch die richtige Bügel-Lösung. Zum Beispiel die Dampfstation „TS 45XTRMW“: Mit enormen 3.100 Watt und 6 bar Dampfdruck sorgt das Gerät in kürzester Zeit für glatte Kleidung. Aber auch das Dampfbügeleisen „TB 76XTRMW“ in Kombination mit dem Bügelbrett „TN 20400“ sagt Falten den Kampf an. Mit einer Leistung von 3.050 Watt und Dampfstößen von bis zu 200

Kompakt und leistungsstark: die Hochdruck-Dampfbügelstation „Effectis Easy GV6770“ von Tefal



Gramm und den beiden Technologien „extremePower“ und „sensorSecure“ ist das Bügeleisen nicht nur sehr stark, sondern zudem auch sehr sicher. Die sprichwörtlich perfekte Grundlage bietet das „activeBoard“ durch das innovative Luftsystem, denn dadurch liegt die Wäsche noch sicherer auf dem Brett. Die praktische Heizfunktion sorgt bei langem Bügeln für eine zusätzliche Trocknung und die Entstehung von Kondenswasser wird verhindert. Ebenfalls ein wahrer „Glattbügler“: die Dampfstation „TS 22XTRMW“ mit dem Universalprogramm „i-Temp Plus“ für eine schonende Glättung bei einer optimalen Kombination aus Temperatur und Dampf.

sondern auch mit seinem schicken Äußeren. Die Kunst, präzise zu bügeln und den Stoff zu schonen, wird mit dem neuen Bügeleisen einfach einfacher.

VOLLDAMPF VORAUSS

Hartnäckige Falten oder Knitter können das Bügeln zu einer frustrierenden Arbeit machen. Mit den neuen Dampfbügeleisen „Speed Jet SI 6450“, „Speed Jet Ionic SI 7450“ und „Cross Steam SX 7470“ von Grundig wird die Bügelarbeit nun zum zeitsparenden Kinderspiel. Die drei Geräte verströmen bis zu 35 beziehungsweise 40 Gramm Dampf pro Minute und glätten so problemlos Hemden, Bettwäsche und das Lieblingskleidungsstück. Dank der integrierten Dampfstoß-Funktion lässt sich die Leistung sogar kurzzeitig auf 150 Gramm pro Minute erhöhen und das Bügelerlebnis spürbar verbessern. Allen drei Produkten gemein ist die Keramik-Bügelsohle, die als Garant für einfaches Gleiten und eine gute Dampfverteilung gilt. Somit gehören problematische Falten auch an schwer erreichbaren Stellen der Bügelwäsche der Vergangenheit an. Praktisch: Der „Drip-Stop“-Tropfschutz verhindert beim Bügeln zusätzlich unliebsames Abperlen von Kondenswasser und erhöht somit zusätzlich den Komfort bei der Arbeit.

GENAU IN DEN WINKEL

Mehr als 60 Prozent der Bügelarbeit wird mit der Spitze der Bügelsohle verrichtet. Die Präzisionsspitze des „TexStyle 775 TP“ von Braun zeichnet sich dabei durch ein neuartiges Dampfsystem mit seitlich angeordneten Dampfaustrittsöffnungen aus. Kraftvoller Dampf wird somit bis zu 50 Prozent näher an die Bügeleisen spitze gebracht – ideal für schwer erreichbare Stellen wie Knopfleisten oder Kragen. Funktionalität, Qualität und Design des „TexStyle 775 TP“ überzeugen ebenso. Das gilt auch für das schwarze Modell „TexStyle 545 TPS“ von Braun. Neben kratzfester Bügelsohle und Textilprotector setzt das Dampf- bügeleisen auch optisch Akzente: Mit seinen klaren Linien und der edlen schwarzen Oberfläche glänzt es im Kampf gegen die Falten nicht nur mit seinen Funktionen,

Der hohe Dampfdruck des „SI 4 Premium Iron Kit“ von Kärcher mit bis zu 3,5 bar glättet selbst dicke und mehrlagige Wäschestücke beim einmaligen Überbügeln





Zuhause oder unterwegs – dank des ergonomischen und kompakten Designs ist das Textilpflegesystem „Steam & Go“ von Philips komfortabel in der Handhabung

bis zu 50 Prozent schneller. Denn der hohe Dampfdruck von 3,5 bar glättet selbst dicke und mehrlagige Wäschestücke beim einmaligen Überbügeln. Besonders praktisch: Die Dampfeinheit ist auch als vollwertiger Dampfreiniger einsetzbar. Dieser ist bereits in vier Minuten aufgeheizt. Da über den abnehmbaren und kontinuierlich befüllbaren Tank der Kessel mit Wasser versorgt wird, steht stetig Dampf zur Verfügung. Wenn das Wasser einmal knapp wird, signalisieren ein Ton und ein Lämpchen, dass nachgefüllt werden muss. Das Bügeleisen mit Leichtlauf-Edelstahlsolehle kann wahlweise mit Dampfstoßen oder Dauerdampf betrieben werden. Für gute Bügelergebnisse sorgt neben dem hohen Druck der Dampfeinheit die Lüftungstechnik des Bügeltisches: Dank der Absaugung

durchströmt der Dampf die Wäsche gleichmäßig, die dadurch sofort schranktrocken ist. Das spart Zeit, geht sehr schnell und erleichtert die Arbeit.

MEHR ALS NUR HEISSE LUFT

Mit den Bügeltischen der „Air“-Serie von Leifheit werden knittige Blusen und störrische Hemden dank ausgefeilter Technik besonders schnell und effektiv geglättet. Sowohl für Benutzer von Dampfbügel-eisen als auch für Nutzer von Druckdampfstationen bietet Leifheit den einen einzigen Bügeltisch. Das umfassende Sortiment der „Air“-Serie umfasst die „AirBoard“-Tische, geeignet für Dampfbügeleisen, und die „AirSteam“-Tische zur Nutzung von Druckdampfstationen. Die „AirBoard“-Bügeltische sind mit dem „ThermoReflect“-Bezug

Das Dampfbügeleisen „TB 76XTRMW“ von Siemens sagt mit einer Leistung von 3.050 Watt und Dampfstoßen von bis zu 200 Gramm Falten den Kampf an



IMPRESSUM



Offizielles Organ des Bundesverband Technik des Einzelhandels e.V. (BVT), Herausgeber

Copyright und Verlag:

S.O.K. Verlagsgesellschaft mbH
Obergplatz 14, 47804 Krefeld
Telefon (0 21 51) 15 25 6-10, Telefax (0 21 51) 15 25 6-28
Sparkasse Krefeld, BLZ 320 500 00, Konto 85 73 75
IBAN: DE 573205 0000 0000 857375, SWIFT: BIC SPKR DE 33

Internet: www.hitec-elektrofach.de

Geschäftsführende Gesellschafter:

Heinz Josef Kerbusch, Thomas Schmidt

Objektleitung und Chefredaktion: (verantwortlich)

Martin Schulze, Telefon (0 21 51) 15 25 6-20

Redaktion:

Sylvia Dieckmann, Telefon (0 21 51) 15 25 6-17
Michael Grünwald (Volontär), Telefon (0 21 51) 15 25 6-10

Autoren:

Joachim Dünkemann, Steffen Kahnt, Klaus Petri,
Jan Ritterbach, Roland Stehle

Administration:

Ursula Thiel-Schmidt, Telefon (0 21 51) 15 25 6-10

Redaktionsadresse:

hitec ELEKTROFACH, Obergplatz 14, 47804 Krefeld

Anzeigen (verantwortlich):

Alexander Zöhler, Telefon (0 91 22) 790 24 70, Fax (0 91 22) 790 24 72

Druck und Litho: k-druck+medien gmbh, Mönchengladbach

Layout: Platz 14, Krefeld

Zurzeit ist Anzeigenpreisliste Nr. 52 gültig.

hitec ELEKTROFACH erscheint zehnmal jährlich.

Abonnementpreis: 60,- Euro (inkl. 7% MwSt.),
Abonnementpreis Ausland: 85,- Euro (inkl. 7% MwSt.).
Luftpostzuschläge auf Anfrage.

ISSN 0424-8562

Mitglieder des BVT erhalten die Zeitschrift im Rahmen ihrer Mitgliedschaft.

Erfüllungsort und Gerichtsstand: Krefeld.

Kündigungen sind bis acht Wochen zum Jahresende möglich. Keine Ansprüche bei höherer Gewalt.

Alle Zuschriften für Anzeigen und Abonnements bitte an den Verlag.

Mit Namen gekennzeichnete Artikel stellen nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion dar. Unaufgefordert zugeschickte Manuskripte werden nur dann zurückgeschickt, wenn ausreichend Porto beigelegt ist.

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlages strafbar.

Mitglied in der



Das umfassende Sortiment der „Air“-Serie von Leifheit umfasst die „AirBoard“-Tische, geeignet für Dampfbügeleisen, sowie die „AirSteam“-Tische zur Nutzung von Druckdampfstationen



FOTO: LEIFHEIT

mit eingebrachter Titanschicht ausgestattet. Die „AirSteam“-Modelle stehen den „AirBoard“-Modellen in nichts nach. Der perforierte Bezug sorgt für eine gleichmäßige Dampfverteilung, die ein schnelleres und komfortableres Bügeln ermöglicht. Alle Bügeltische der „Air“-Serie sind aus dem Kunststoff EPP gefertigt. Das geringe Gewicht, die hohe Stabilität und die guten

Isolationswerte machen den hochwertigen Kunststoff zum perfekten Material für Bügelflächen. Aufgrund des deutlich geringeren Gesamtgewichts lassen sich die „Air“-Tische leichter auf- und abbauen, verstauen sowie transportieren.

BÜGELN-TO-GO

Das tragbare Textilpflegedampfsystem „Steam & Go“ von Philips macht im wahrsten Sinne des Wortes mit Falten kurzen Prozess. Zuhause oder unterwegs, dank seines ergonomischen und kompakten Designs und dem geringen Gewicht von nur 660 Gramm ist es leicht und komfortabel in der Handhabung. „Steam & Go“ macht das Bügelbrett dabei überflüssig. Durch Verwenden des Dampfsystems wird das Entfernen von Falten zum Kinderspiel. Die elektrische Pumpe erzeugt automatisch einen gleichmäßigen Dampfstoß, der für das einfache und schnelle Glätten des Stoffes sorgt. Der Wasserbehälter ist abnehmbar und somit ganz einfach zu befüllen. In Sekundenschnelle ist das neue Gerät von Philips betriebsbereit – einfach auf den Auslöser drücken – und los geht's. Mit 24 Gramm Dampfausstoß pro Minute entfernt die Bürste nicht nur Falten, sondern auch Bakterien und Gerüche aus allen Stoffen. Der abendliche Besuch im Restaurant kann der Kleidung nun nichts mehr anhaben. Selbst dicke Stoffe sind kein Problem: Mit dem mitgelieferten Bürstenzube-

hör kann der Dampf besser eindringen, sodass ebenfalls ein sehr gutes Ergebnis erzielt werden kann. Durch die praktische Aufbewahrungstasche wird der „Steam & Go“ zudem zum praktischen Begleiter im Urlaub.

PREISBEWUSST

Mit der neuen, schnellaufheizenden Hochdruck-Dampfbügelstation „Effectis Easy GV6770“ stellt Tefal unter Beweis, dass sich eine kompakte Größe hervorragend mit exzellenten Geräteeigenschaften vereinen lässt. Innerhalb der schnellaufheizenden Dampfgeneratoren ist „Effectis Easy GV6770“ als erste Hochdruck-Dampfbügelstation ultra-kompakt und rund 20 Prozent kleiner als vergleichbare „Tefal Express“-Modelle. Gleichzeitig bietet sie alle Vorteile einer schnellaufheizenden Dampfbügelstation. Darüber hinaus verfügt sie über die neue „Smart Technology Easy“: Temperatur und Dampfmenge sind bereits vom Einschalten des Geräts an optimal aufeinander abgestimmt, sodass alle bügelbaren Stoffarten mit dieser einen Einstellung gebügelt werden können. Tefal möchte mit der neuen, kompakten Bügelstation die Erwartungen einer preisbewussten Zielgruppe erfüllen, bei der einfache Anwendungsmöglichkeit und Schnelligkeit beim Bügeln im Vordergrund stehen. ■

Mit dem neuen „Speed Jet Ionic SI 7450“ von Grundig und dank des „Drip-Stop“-Tropfschutz wird das Bügeln zu einem Kinderspiel



FOTO: BRAUN

Durch die innovative Präzisionsspitze des „TexStyle 775 TP“ von Braun wird bis zu 50 Prozent des Dampfes näher an die Bügeleisenspitze gebracht



FOTO: GRUNDIG